Porównanie tłumaczeń Hioba 31:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	to niech odpadnie mi łopatka od barku, a moje ramię niech wyrwą ze stawu!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	to niech odpadnie mi łopatka od barku, a moje ramię niech wyrwą ze stawu!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy niech odpadnie mój bark od karku, a niech moje ramię wyjdzie ze stawu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy niech odpadnie łopatka moja od plec swych, a ramię moje z stawu swego niech wytracone będzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	niech odpadnie ramię moje od stawu swego, a ręka moja niech się połamie z kościami swemi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niech barki mi odpadną od karku, niech ramię mi wyskoczy ze stawu,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To niech odpadnie moja łopatka od grzbietu, a moje ramię niech będzie wyrwane ze stawu!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	to niech moje barki odpadną od karku i niech moje ramię wyłamią ze stawu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	to niech mi odpadną barki od karku, niech ramię wyłamie się ze stawu!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	niech barki moje odpadną od szyi, niech ramię moje w łokciu będzie wyłamane.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	хай же відпаде моє рамено від ключиці, а моя рука хай буде знищена від ліктя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	niech odpadnie moja łopatka od swego grzbietu, a me ramię niech będzie odtrącone od łokcia!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	to niech moja łopatka odpadnie od barku i niech me ramię zostanie odłamane od swej górnej kości.